

1) Az Olasz Köztársaság azáltal, hogy elmulasztotta a szükséges intézkedések megtételét annak biztosítására, hogy a Castelliri-i (Frosinone) (Olaszország) lerakóhelyen lerakott hulladék hasznosítása vagy ártalmatlanítása az emberi egészség veszélyeztetése, valamint anélkül történjen, hogy olyan folyamatokat vagy módszereket használnának, amelyek veszélyesek lehetnek a környezetre, továbbá azáltal, hogy elmulasztotta a szükséges intézkedések megtételét annak biztosítására, hogy a Castelliri-i (Frosinone) (Olaszország) lerakóhelyen lerakott hulladék birtokosa magán vagy közületi hulladékgyűjtőnek vagy a 91/156/EGK irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 75/442/EGK irányelv II.A. vagy II.B. mellékletében felsorolt műveleteket végző vállalkozásnak a hulladékot kezelésre átadja, nem teljesítette az említett irányelv 4. és 8. cikke szerinti kötelezettségeit.

2) Az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 305., 2002.12.7.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-383/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)

(Tagállami mulasztás – Környezet – Hulladékgazdálkodás – Rodanói hulladéklerakó – A 91/156/EGK irányelvvel módosított 75/442/EGK irányelv – 4. és 8. cikkek)

(2004/C 262/11)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-383/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Konstantinidis és R. Amorosi), kontra az Olasz Köztársaság (meghatalmazott: I. M. Braguglia, segítője: M. Fiorilli) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2002. október 24-én benyújtott tagállami mulasztás megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai C. Gulmann, a tanács elnöke, S. von Bahr és R. Silva de Lapuerta (előadó), bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel elmulasztotta megtenni azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló

1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelvnek, hogy a rodanói (Milánó) hulladéklerakóban elhelyezett hulladékot hasznosítsák vagy ártalmatlanítsák úgy, hogy az ne veszélyeztesse az emberi egészséget és az alkalmazott eljárás vagy módszer ne károsítsa a környezetet, valamint elmulasztotta megtenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a rodanói (Milánó) hulladéklerakóban elhelyezett hulladék birtokosa a hulladékot átadja az irányelv II.A. vagy II.B. melléklete által felsorolt műveleteket végző, magán- vagy közalkalmazásban álló hulladékgyűjtőnek vagy ártalmatlanítást végző vállalkozásnak, vagy maga végezze el az ártalmatlanítást, az Olasz Köztársaság elmulasztotta az irányelv 4. és 8. cikke alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) Az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 305., 2003.12.7.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-397/02. sz. (a Cour d'appel de Bruxelles előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA kontra Jean-Pierre Riehl, Európai Unió Tanácsa ügyben (<sup>1</sup>)

(Tisztviselők – Szociális juttatások – Átszállása a Közösségekre a tisztviselőt a károkozóval szemben megillető jogoknak)

(2004/C 262/12)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-397/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Cour d'appel de Bruxelles (Belgium) 2002. november 11-én nyilvántartásba vett 2002. november 6-i határozatával az előtte a Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA és Jean-Pierre Riehl, Európai Unió Tanácsa között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az 1985. szeptember 27-i 2799/85/ESZAK/EGK/Euratom tanácsi rendelettel módosított, az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról, egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről, valamint a Bizottság tisztviselőire ideiglenesen alkalmazandó különleges intézkedések bevezetéséről szóló, 1968. február 29-i 259/68/EGK/Euratom/ESZAK tanácsi rendelet 85a. cikke úgy értelmezendő, hogy az nem jogosítja fel a Közösségeket arra, hogy a tisztviselő haláláért felelős harmadik személytől a túlélő házastársnak az említett személyzeti szabályzat 79. és 79a. cikke alkalmazásával folyósított túlélő hozzátartozói nyugdíj teljes megtérítését követelje, amennyiben a kártérítési igényekre irányadó jogszabály szerint a túlélő hozzátartozói nyugdíjhoz való jog kívül esik a jogellenes cselekmény elkövetőjének teljes kártérítési kötelezettségén és amennyiben a túlélő házastársnak az elhunyt házastárs bevételének elvesztése miatt elszenvedett kára alacsonyabb a neki folyósított túlélő hozzátartozói nyugdíj összegénél.

(<sup>1</sup>) HL C 7., 2003.1.11.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-417/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)

*(Tagállami mulasztás – 85/384/EGK irányelv – Az építészmérnöki oklevelek elismerése – Felvételi eljárás a görög Műszaki Kamarába (Technico Epimelitirio Elladas) – Okirat bemutatásának kötelezettsége, amely igazolja, hogy az érintett tanúsítvány a kölcsönös elismerési rendszer alá tartozik)*

(2004/C 262/13)

(Az eljárás nyelve: görög)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-417/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Patakia) kontra Görög Köztársaság (meghatalmazott: E. Skandalou) ügyben, az EK-Szerződés 226. cikke alapján tagállami mulasztás megállapítása iránt 2002. november 19-én benyújtott kereset tárgyában a Bíróság (első tanács), tagjai P. Jann, a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, K. Lenaerts és K. Schiemann (előadó) bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: L. Hewlett, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Az 1993. március 22-i 107/1993. sz. elnöki rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontja elfogadásával és hatályban tartásával,

valamint annak elfogadásával, hogy a Technico Epimelitirio Elladas (görög Műszaki Kamara), amelybe az építészmérnöki foglalkozás gyakorlása érdekében kötelezően be kell jelentkezni, jelentős késelemmel jár el az ügyiratok kezelése, valamint az olyan külföldi oklevelekkel rendelkező közösségi állampolgárok felvételének elintézése során, amelyeket az építészmérnöki oklevelek, bizonyítványok és a képzés megszerzéséről szóló egyéb tanúsítványok kölcsönös elismeréséről, valamint a letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő intézkedésekről szóló, 1985. június 10-i 85/384/EGK tanácsi irányelv alapján el kellene ismerni, a Görög Köztársaság elmulasztotta az ezen irányelv alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) A Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 19., 2003.1.25.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2004. szeptember 7-én

a C-456/02. sz. (Tribunal du travail de Bruxelles előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Michel Trojani kontra Centre public d'aide sociale de Bruxelles (CPAS) ügyben (<sup>1</sup>)

*(Személyek szabad mozgása – Unió polgárság – Tartózkodási jog – 90/364/EGK irányelv – Korlátozások és feltételek – Természetbeni juttatás ellenében fogadóban dolgozó személy – Szociális támogatáshoz való jogosultság)*

(2004/C 262/14)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-456/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Tribunal du travail de Bruxelles (Belgium) a Bírósághoz 2002. december 18-án érkezett 2004. november 21-i végzésével az előtte Michel Trojani és a Centre public d'aide sociale de Bruxelles (CPAS) között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris, a tanács elnöke, P. Jann, C. W. A. Timmermans, C. Gulmann, J.-P. Puissochet és J. N. Cunha Rodrigues (előadó) tanácselnökök, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr és K. Lenaerts bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. szeptember 7-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: